



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 28.12.2004
COM(2004)844 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA

**ar ko nosaka ierobežojumus tehniskajai palīdzībai, kas ir saistīta ar militārām
darbībām Kotdivuārā**

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

- (1) Ņemot vērā nesenos notikumus Kotdivuārā un jo īpaši karadarbības atsākšanu un atkārtotu 2003. gada 3. maijā noslēgtā pamiera pārkāpšanu, Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome 2004. gada 15. novembrī nolēma noteikt īpašus ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru.
- (2) Drošības padomes rezolūcijā 1572 (2004) noteiktie ierobežojošie pasākumi paredz, cita starpā, nekavējoši piemērot embargo tehniskajai palīdzībai, kas ir saistīta ar militārām darbībām.
- (3) Uz embargo tehniskajai palīdzībai, kas saistīta ar militārām darbībām, attiecas Līguma darbības joma. Komisija ierosina to īstenot, pieņemot Padomes Regulu.

Priekšlikums

PADOMES REGULA

ar ko nosaka ierobežojumus tehniskajai palīdzībai, kas ir saistīta ar militārām darbībām Kotdivuārā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

ņemot vērā Padomes 2004. gada xx.decembra kopējo nostāju 2004/xxx/CFSP attiecībā uz ierobežojošiem pasākumiem pret Kotdivuāru¹,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu²,

tā kā

- (1) ANO Drošības padome ar 2004. gada 15. novembra rezolūciju 1572 (2004), rīkojoties saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu VII nodaļu un atzīmējot karadarbības atsākšanu Kotdivuārā un atkārtotu 2003. gada 3. maijā noslēgtā pamiera pārkāpšanu, nolēma noteikt īpašus ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru.
- (2) Kopējā nostāja 2004/XXX/CFSP paredz ieviest ANO Drošības padomes Rezolūcijā (UNSCR) 1572 (2004) noteiktos pasākumus, ieskaitot aizliegumu tehniskajai un finansiālajai palīdzībai, kas ir saistīta ar militārām darbībām.
- (3) Uz šo pasākumu attiecas Līguma darbības joma un tāpēc, lai nepieļautu konkurences traucējumus, tie jāīsteno Kopienas tiesību aktos tiktāl, ciktāl tas attiecas uz Kopienu. Šajā regulā par Kopienas teritoriju uzskata dalībvalstu teritoriju, uz kuru attiecas Līgums, ņemot vērā Līgumā paredzētos nosacījumus.
- (4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU:

1. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

1. “tehniskā palīdzība” ir jebkurš tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, uzturēšanu vai jebkuru citu tehnisku pakalpojumu, un tā var būt

¹ OVL

² OV C [...], [...], [...]. lpp.

tādos veidos kā, piemēram, sagatavošana, apmācība, darba zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultatīvi pakalpojumi; tehniskā palīdzība ietver verbālas palīdzības formas;

2. „Sankciju komiteja” ir komiteja, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome izveidojusi atbilstoši ANO Drošības padomes rezolūcijas (UNSCR) 1572 (2004) 14. punktam.

2. pants

Ir aizliegts:

(a) piešķirt, pārdot, piegādāt vai nodot tehnisko palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām, tieši vai netieši jebkurai personai, iestādei vai organizācijai Kotdivuārā vai lietošanai Kotdivuārā;

(b) sniegt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas ir saistīta ar militārām darbībām, jo īpaši dotācijas, aizdevumus, un eksporta kredītapdrošināšanu jebkuram darījumam ar ieroču vai ar tiem saistīto materiālu pārdošanu, piegādi, nosūtīšanu vai eksportu, vai jebkuram darījumam ar tehniskās palīdzības vai citu pakalpojumu pārdošanu, piegādi vai nosūtīšanu tieši vai netieši jebkurai personai, iestādei vai organizācijai Kotdivuārā vai lietošanai Kotdivuārā.

(c) Ir aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai sekas - tieši vai netieši - ir a) un b) apakšpunktā minēto pasākumu apiešana.

3. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, I pielikumā minētā kompetentā iestāde dalībvalstī, kurā pakalpojumu sniedzējs ir reģistrēts, var atļaut sniegt:

(a) finansējumu vai finansiālu palīdzību attiecībā uz ieročiem un ar tiem saistītiem materiāliem, ja šie pakalpojumi vai palīdzība ir paredzēta tikai un vienīgi lietošanai un atbalstam Apvienoto Nāciju Organizācijas darbībās Kotdivuārā (UNOCI) un Francijas spēkiem, kas tās atbalsta, vai

- (b) finansējumu vai finansiālu palīdzību un citus pakalpojumus attiecībā uz
- (i) ieročiem un ar tiem saistītiem materiāliem, kas paredzēti tikai un vienīgi aizsardzības un drošības spēku pārstrukturēšanai saskaņā ar Linas-Marcoussis līguma 3. punkta f) apakšpunktu, vai
- (ii) tāda militārā aprīkojuma, kas nav paredzēts nonāvēšanai, piegādēm, kuras ir paredzētas vienīgi humanitārajām vai aizsardzības vajadzībām.
- 2. Atļaujas nepiešķir jau notikušām darbībām.

4. pants

1. Ja šādas darbības Sankciju komiteja ir apstiprinājusi jau iepriekš un, atkāpjoties no šīs regulas 2. panta, I pielikumā minētā kompetentā iestāde dalībvalstī, kurā pakalpojumu sniedzējs ir reģistrēts, var atļaut sniegt tehnisko palīdzību attiecībā uz

- (a) ieročiem un ar tiem saistītiem materiāliem, kas paredzēti tikai un vienīgi aizsardzības un drošības spēku pārstrukturēšanai saskaņā ar Linas-Marcoussis līguma 3. punkta f) apakšpunktu, vai
- (b) tāda militārā aprīkojuma, kas nav paredzēts nonāvēšanai, piegādēm, kuras ir paredzētas vienīgi humanitārajām vai aizsardzības vajadzībām.

Šādu atļauju saņem I pielikumā minētajā kompetentā iestādē dalībvalstī, kurā pakalpojumu sniedzējs ir reģistrēts.

- 2. Atļaujas nepiešķir jau notikušām darbībām.

5. pants

- Regulas 2. pantu nepiemēro attiecībā uz aizsargapģērbu, artilērijas jakām un militārajām ķiverēm, ko Apvienoto Nāciju Organizācijas personāls, Eiropas Savienības, Kopienas vai tās dalībvalstu institūciju personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humanitāro un attīstības organizāciju darbinieki un ar tiem saistītais personāls uz laiku eksportē uz Kotdivuāru tikai savai personīgajai lietošanai.

6. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē viena otru par pasākumiem, ko veic atbilstīgi šai regulai, un sniedz viena otrai jebkādu citu to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju attiecībā uz pārkāpšanu un realizēšanas grūtībām, un spriedumiem, ko pieņēmušas attiecīgo valstu tiesas.

7. pants

Komisija ir pilnvarota grozīt I pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju.

8. pants

Dalībvalstis pieņem noteikumus par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu šīs regulas noteikumu īstenošanu. Noteiktajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un preventīvām. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkuriem turpmākiem grozījumiem.

9. pants

Šo regulu piemēro:

- (a) Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā;
- (b) dalībvalstu jurisdikcijā esošās lidmašīnās un uz to jurisdikcijā esošiem kuģiem;
- (c) attiecībā uz jebkuru personu Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurai ir kādas dalībvalsts valstspiederība;
- (d) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- (e) attiecībā uz jebkuru juridisku personu, grupu vai organizāciju, kas Kopienā veic uzņēmējdarbību.

10. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, [...]

*Padomes vārdā
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

Regulas 3. un 4. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts

(aizpilda dalībvalstis)

BEĻĢIJA

ČEHIJA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ĪRIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

EIROPAS KOPIENA

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate CFSP

Unit A.2: Legal and institutional matters for external relations - Sanctions

CHAR 12/163

B - 1049 Bruxelles/Brussel

Tālr. (32-2) 296 25 56

Fakss (32-2) 296 75 63